

**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии

# Генеральная конференция

**GC(49)/OR.3**

Issued: February 2006

**General Distribution**

Russian

Original: English

**Сорок девятая (2005 год) очередная сессия**

## Пленарное заседание

### Протокол третьего заседания

*Венский центр "Австрия", вторник, 27 сентября 2005 года, 10 час. 05 мин.***Председатель:** г-н БАСОБЕРРИ (Боливия)

### Содержание

Пункт		Пункты
предварительной повестки дня <sup>1</sup>		
5	Порядок работы Конференции	1–4
	а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	1–2
	б) Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии	3–4

Состав делегаций, присутствующих на сессии, приводится в документе GC(49)/INF/10/Rev.1.

<sup>1</sup> GC(49)/1 и Add.1.

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков в пояснительной записке и(или) внесенными в один из экземпляров протокола. Они должны направляться в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (the Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria); факс +43 1 2600 29108, эл.почта [secrpo@iaea.org](mailto:secrpo@iaea.org); или с сайта GovAtom по каналу обратной связи. Поправки должны быть представлены в течение трех недель с момента получения протокола.

## Содержание (продолжение)

Пункт предвари- тельной повестки дня		Пункты
8	Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2004 год ( <i>возобновление</i> )	5–131
	Выступления делегатов:	
	Южная Африка	5–16
	Чешская Республика	17–25
	Гаити	26–33
	Йемен	34–38
	Замбия	39–49
	Германия	50–58
	Мексика	59–64
	Беларусь	65–74
	Сирийская Арабская Республика	75–88
	Сербия и Черногория	89–93
	Кувейт	94–105
	Таиланд	106–115
	Зимбабве	116–131

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе:**

АРАЗИЯ	Региональное соглашение о сотрудничестве для арабских государств в Азии при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и технологией областях (ARASIA)
АСЕАН	Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (ASEAN)
АФРА	Африканское региональное соглашение о сотрудничестве при проведении исследований, разработок и при подготовке кадров в связанных с ядерной наукой и техникой областях
Бангкокский договор	Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии
ВИЧ	вирус иммунодефицита человека (HIV)
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения (WHO)
ВОУ	высокообогащенный уран
ДВЗЯИ	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний
ДНЯО	Договор о нераспространении ядерного оружия
ЕС	Европейский союз
ИНИС	Международная система ядерной информации (INIS)
ИНССерв	Международная консультативная служба по физической ядерной безопасности (INSServ)
КНДР	Корейская Народно-Демократическая Республика
Конференция по рассмотрению действия ДНЯО	Конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT Review Conference)
КФЗЯМ	Конвенция о физической защите ядерного материала (CPPNM)
МСН	метод стерильных насекомых (SIT)
НЕПАД	Новое партнерство в целях развития в Африке
НИОКР	научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы
НОУ	низкообогащенный уран
НРИ	неразрушающие испытания
НРС	наименее развитая страна
ОДВЗЯИ	Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (CTBTO)
Основные нормы безопасности	Международные основные нормы безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения (BSS)
РНУ	расходы по национальному участию
РПС	Рамочная программа для страны

**Сокращения, используемые в настоящем протоколе: (продолжение)**

САГСИ	Постоянная консультативная группа по осуществлению гарантий
СПИД	синдром приобретенного иммунодефицита (AIDS)
ФТС	Фонд технического сотрудничества
ALARA	на разумно достижимом низком уровне

## 5. Порядок работы Конференции

### а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральный комитет рекомендовал, чтобы повестка дня нынешней сессии состояла из всех пунктов предварительной повестки дня, содержащихся в документах GC(49)/1 и Add.1. Что касается распределения пунктов для первоначального обсуждения, то Комитет рекомендовал, чтобы пункты, перечисленные в этих документах, были взяты для первоначального обсуждения, как указано в них. Он также рекомендовал, чтобы порядок рассмотрения пунктов оставался таким, как он предложен в этих документах.

2. Рекомендация Генерального комитета принимается.

### б) Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Генеральный комитет рекомендовал, чтобы Конференция утвердила пятницу, 30 сентября 2005 года датой закрытия сорок девятой очередной сессии и понедельник, 18 сентября 2006 года, датой открытия пятидесятой очередной сессии, которая состоится в Вене.

4. Рекомендация Генерального комитета принимается.

## 8. Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2004 год (возобновление) (GC(49)/5)

5. Г-жа МАГУБАНЕ (Южная Африка) поздравляет Генерального директора в связи с его повторным назначением на следующий срок. Текущие проблемы, связанные с режимом ядерного разоружения и нераспространения, требуют сильного и дальновидного лидерства, и ее страна считает, что г-н ЭльБарадей будет продолжать руководить Агентством таким путем, который обеспечит сохранение его авторитета и репутации. Он может рассчитывать на самое полное сотрудничество Южной Африки и ее поддержку. Она также выражает искренние соболезнования ее правительства народу Соединенных Штатов Америки и стран Карибского бассейна в связи с утратой человеческих жизней и страданиями, которые принесли в данном регионе два произошедших там урагана.

6. Итоги Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, состоявшейся в мае 2005 года, вызывают разочарование. Жизнеспособность и эффективность ДНЯО зависит от осуществления режима Договора в целом. Южная Африка последовательно указывала, что непрерывное проведение дискуссий по обязанностям и обязательствам может явиться логическим обоснованием для того, чтобы интерпретировать, отрицать или отказываться от некоторых частей договоренностей, содержащихся в ДНЯО. Если от договоренностей, к которым приходят на одной конференции, можно будет отказаться на следующей конференции, то сама основа, на которой базируется многосторонняя система, будет

подорвана. Нераспространение обеспечивается путем выполнения главной цели ДНЯО - ликвидации всего ядерного оружия. Существует растущая озабоченность, что, в то время как от государств, не обладающих ядерным оружием, требуется, чтобы они согласились на применение новых мер ради обеспечения нераспространения, конкретные действия, направленные на ядерное разоружение, не предпринимаются. Южная Африка не может поддерживать необоснованные ограничения в отношении предоставляемых ДНЯО гарантий доступа к развитию ядерного потенциала в мирных целях государствами, которые полностью соблюдают свои обязательства, вытекающие из Договора. Наложение дополнительных ограничительных мер на некоторые государства-участники при одновременном разрешении другим государствам иметь доступ к такому потенциалу лишь способствует усугублению существующего неравенства, которое уже присуще ДНЯО, и подрывает одну из его центральных договоренностей.

7. Южная Африка также разочарована тем фактом, что Саммит по обзору целей на тысячелетие не смог достичь согласия относительно вопросов нераспространения и разоружения, и надеется, что государства-члены учтут призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций сотрудничать, с тем чтобы достичь успехов в этих важных вопросах.

8. Ее страна приветствует итоги последнего раунда шестисторонних переговоров по ядерной программе КНДР и приветствует сообщения, что эта страна согласилась отказаться от всех видов ядерного оружия и возвратиться к полномасштабным гарантиям и ДНЯО. Она с интересом ожидает скорейшего разрешения данного вопроса и нормализации отношений с КНДР. Что касается резолюции по Ирану, принятой Советом 24 сентября 2005 года, то Южная Африка настоятельно призывает все стороны продолжать проявлять максимальную сдержанность и работать неуклонно в целях достижения устойчивого и мирного разрешения вопроса посредством диалога и переговоров.

9. Глобальное расширение использования ядерной энергии требует увеличения масштабов международного сотрудничества для обеспечения безопасности и сохранности, включая усилия, которые предотвратили бы использование ядерной энергии для немирных целей. Южная Африка проявляет приверженность непрерывному рассмотрению и укреплению мер, имеющих целью обеспечение нераспространения оружия массового уничтожения как на национальном, так и на международном уровнях. Однако реальный прогресс в освобождении мира от применения или угрозы применения ядерного оружия может быть достигнут только благодаря соответствующему прогрессу в области ядерного разоружения. Президент Табо Мбеки недавно сказал, что ситуация, когда государства, обладающие ядерным оружием, заставляют всех сосредоточиваться на вопросе о нераспространении, полностью игнорируя требование подавляющего большинства человечества в отношении полной ликвидации оружия массового уничтожения - цели, которую Южная Африка уже достигла.

10. Южная Африка - это страна с большими запасами урановых ресурсов, и в ее комплексном плане развития энергетики признается необходимость использования ядерной энергетики для удовлетворения энергетических потребностей. Решение продолжить осуществление проекта модульного реактора с шаровыми твэлами было принято при полном понимании того, что его успешный ввод в эксплуатацию будет содействовать реализации усилий, направленных на достижение Южной Африкой целей повышения устойчивого социально-экономического развития. Наблюдающиеся в последнее время тенденции указывают на продолжающееся увеличение рыночной цены урана, и ее страна считает, что настало время для того, чтобы горнодобывающая промышленность страны воспользовалась этим ростом цен и повышением жизнеспособности данной деятельности благодаря увеличению стоимости урана внутри страны и начать работу по переориентации усилий на разработку указанных ресурсов.

11. В июле 2005 года правительство Южной Африки одобрило перевод исследовательского реактора САФАРИ в Пелиндабе с ВОУ на НОУ-топливо. Ядерно-энергетическая корпорация Южной Африки успешно продолжает внедрение технологии изготовления НОУ-топлива на силициде урана, и первые опытные сборки такого типа будут загружены в исследовательский реактор в течение следующих нескольких месяцев.

12. Группа Агентства по независимому авторитетному рассмотрению представила содержащий позитивную оценку доклад по демонстрации концепции захоронения в скважине отработавших закрытых источников, и с Ядерно-энергетической корпорацией Южной Африки был заключен контракт на разработку и сооружение системы для безопасного обращения с отработавшими высокоактивными источниками излучения.

13. В рамках АФРА Южная Африка продолжала направлять экспертов для участия в проведении миссий в государствах - членах АФРА в таких областях, как содействие развитию национальной и региональной самостоятельности в ядерной науке и технологии, кондиционирование и безопасное хранение отработавших источников и проверка установок ядерной медицины и радиотерапии.

14. Южная Африка придает большое значение деятельности Агентства по техническому сотрудничеству и испытывает озабоченность по поводу неспособности ФТС удовлетворять законные потребности развивающихся стран. Деятельность в области технического сотрудничества способна вносить свой вклад в ликвидацию нищеты и недостаточного развития в рамках целей развития, таких, как Цели развития в новом тысячелетии и цели НЕПАД. Кроме того, Южная Африка признает важный вклад, который применение ядерной энергии в мирных целях может внести в устойчивое развитие. Ее страна имеет девять проектов технического сотрудничества Агентства, и все они осуществляются хорошо. Программа ликвидации плодовой мухи в западной части Капской провинции с использованием МСН достигла замечательных успехов на пилотном этапе и была расширена с целью включения в нее мероприятий по борьбе с другими насекомыми-вредителями. Южная Африка выражает признательность Агентству за превосходную поддержку, которую она получает в рамках программы технического сотрудничества.

15. Ее страна поддерживает инициативы Агентства по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов посредством активного участия в программе по нормам безопасности. Она недавно представила техническую информацию, основанную на собственном опыте, для Международного проекта по оценке и подтверждению безопасности снятия с эксплуатации ядерных установок. Основные нормы безопасности широко применяются в ее стране, которая хотела бы, чтобы всеобъемлющий характер этого документа был сохранен при любом будущем пересмотре. Южная Африка представила свой третий национальный доклад в рамках Конвенции о ядерной безопасности в апреле 2005 года и обязалась провести детальное рассмотрение полученных выводов с целью определения будущих возможных недостатков и - при необходимости - осуществления предупредительных мер. Кабинет министров Южной Африки одобрил ратификацию КФЗЯМ и внутренние процессы, которые осуществляются для того, чтобы Южная Африка стала в ближайшем будущем стороной Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами. Сектор ядерной энергетики имеет хорошие показатели безопасности в течение значительного времени, и Южная Африка планирует определить меры, которые не допустят появления самоуспокоенности и ухудшения этих показателей. Необходимо укреплять механизм рассмотрения безопасности посредством программ обучения с уделением повышенного внимания подготовке персонала по вопросам обеспечения соблюдения правил. Южная Африка

поддерживает Кодекс поведения по безопасности и сохранности радиоактивных источников вместе с Руководящими материалами по импорту и экспорту радиоактивных источников.

16. Необходимо, чтобы Агентство оставалось целеустремленным в своих усилиях, направленных на то, чтобы обеспечить использование ядерной технологии в мирных целях, и Южная Африка по-прежнему будет выполнять свои обязательства в отношении оказания поддержки в этих усилиях.

17. Г-жа ДРАБОВА (Чешская Республика) поздравляет Генерального директора в связи с его переизбранием.

18. Ее страна продолжает работать с другими странами в целях укрепления глобального режима ядерного нераспространения и проверки. Недавно созданный комитет по гарантиям представляет собой подходящий форум для обсуждения новых проблем, таких, как обновление Приложения II к Типовому дополнительному протоколу, обязательства государств согласно резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, а также экспортный контроль.

19. Чешская Республика приступила к осуществлению своей программы поддержки гарантий в 2003 году. Инспекторы по гарантиям Агентства обучались на чешских АЭС и урановых рудниках. Ее страна предоставила добровольную финансовую поддержку обновлению Информационной системы Агентства по гарантиям и призывает другие государства-члены поступить таким же образом.

20. Ее страна поддерживает Инициативу по сокращению глобальной угрозы. Благодаря тесному взаимодействию с Соединенными Штатами, Российской Федерацией и Агентством она возвратила приблизительно 6 кг ВОУ в страну происхождения в конце 2004 года и вскоре переведет учебный реактор с ВОУ на НОУ-топливо, возвратив ВОУ топливные элементы Российской Федерации. Чешская Республика готова поделиться технологией и экспертными знаниями в этой области.

21. В области физической ядерной безопасности Чешская Республика готовится ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма и одобрила поправки к КФЗЯМ, принятые в июле 2005 года. Она выполнила свои обязательства согласно резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и представила свой национальный доклад. Она вносила вклад в Фонд физической ядерной безопасности каждый год с момента создания фонда, оказывая помощь в финансировании работ по повышению физической защиты на Мецморской АЭС в Армении и на Чернобыльской АЭС в Украине и в повышении потенциала по обнаружению ядерного материала и источников излучения в бывшей югославской Республике Македония. Она будет продолжать оказывать остронаправленную поддержку деятельности по обеспечению ядерного нераспространения и физической безопасности.

22. Сохранность и безопасность радиоактивных источников - другой важный аспект обеспечения ядерной безопасности и физической ядерной безопасности. Чешская Республика одобрила Кодекс поведения по безопасности и сохранности радиоактивных источников и дополнительные Руководящие материалы по импорту и экспорту радиоактивных источников. Она предоставляла и финансирование, и экспертные ресурсы для создания национальных реестров источников, обеспечения безопасного захоронения бесхозных источников, а также создания соответствующей законодательной и институциональной базы в странах бывшего Советского Союза и бывшей Югославии. Чешские эксперты считают миссии в рамках Оценки инфраструктуры радиационной безопасности и сохранности радиоактивных источников, наряду с периодической самооценкой, наиболее подходящими инструментами повышения



уровня деятельности ее страны в этой области. Располагая длительным опытом применения принципа ALARA, ее страна готова поделиться экспертными ресурсами в координации создания сетей ALARA.

23. Сведение к минимуму облучения пациентов во время лечения представляет собой долгосрочную цель, в которой Агентство играет важную роль. В радиотерапевтическом отделении чешского лечебного учреждения недавно была проведена одна из первых международных проверок. Ее страна считает существенно важным проведение систематической и устойчивой подготовки кадров в рамках повышения квалификации медицинского персонала, особенно молодых специалистов. Центр компетенции по радиационной онкологии, радиологии и ядерной медицине в Чешской Республике будет распространять результаты, достигнутые в данной области.

24. Чрезвычайно важно, чтобы Агентство установило баланс между возрастающими потребностями в его программах и объеме имеющихся для этого ресурсов. С конца 1990-х годов чешское правительство вносило годовые внебюджетные взносы, в частности, в программу технического сотрудничества, программу поддержки гарантий и Фонд физической ядерной безопасности. Эти взносы составили свыше 900 000 долл. США. В будущем ее страна будет стремиться достичь более согласованного планирования ее внебюджетных взносов с учетом процесса управления со стороны Агентства и общей программы работы.

25. В заключение она говорит, что ее страна по-прежнему придерживается обязательств в отношении своей соответствующей роли в качестве ответственного члена Агентства.

26. Г-н АБРАХАМ (Гаити) говорит, что Ежегодный доклад за 2004 год показывает, что было сделано в рамках программы сотрудничества Агентства для того, чтобы удовлетворить существенно важные потребности в области развития государств-членов. Его правительство отметило со значительным интересом проект Агентства по эпидемиологии ВИЧ-1 и молекулярной иммунологии, который свидетельствует о приверженности организации международным усилиям, направленным на борьбу с вирусом СПИДа. Агентство осуществило ряд проектов технического сотрудничества в Гаити, и его страна проявляет возрастающий интерес к мирным применениям ядерной энергии. С помощью Агентства она надеется достичь уровня других стран в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна.

27. Агентство может играть важную роль в оказании помощи странам в достижении Целей развития в новом тысячелетии. Поэтому оно должно придавать большее значение целенаправленной информационной политике для того, чтобы помочь преодолеть некоторые предубеждения в отношении ядерной энергии, в значительной мере обусловленные неправильным пониманием потенциальных возможностей методов, используемых в области ядерной науки и технологий. Гаити ратифицировала соглашение АРКАЛ в целях содействия развитию ядерной науки и технологии в той мере, в какой это позволяют ее ограниченные ресурсы. Агентству, которое сотрудничает с другими международными организациями, такими, как ВОЗ и ЮНЕСКО, в осуществлении проектов, представляющих интерес для развивающихся стран, следует усилить такие инициативы в целях установления стратегического партнерства среди органов Организации Объединенных Наций в интересах предоставления помощи странам в достижении Целей развития в новом тысячелетии.

28. НРС должны предпринять огромные усилия, если они хотят достичь Целей развития в новом тысячелетии к 2015 году. Программа Агентства по техническому сотрудничеству уже оказывает поддержку в таких областях, как развитие энергетических, водных ресурсов, сельское хозяйство и окружающая среда. Однако ввиду особых потребностей НРС, он настоятельно призывает Агентство создать рабочую группу для рассмотрения этих

потребностей и оказания помощи НРС в заполнении пробелов в области ядерной науки и технологии и разработке и осуществлении политики, касающейся управления экспертными ресурсами. Ощутимый успех в этих усилиях оказал бы положительное воздействие на имидж организации.

29. Его правительство полностью поддерживает меры, принятые с целью защиты от ядерного терроризма в рамках КФЗЯМ или резолюций, принятых Агентством и Организацией Объединенных Наций. Борьба с ядерным терроризмом обеспечит более безопасный мир для будущих поколений. Это тем более важно, поскольку рост дефицита традиционных источников энергии означает, что ядерная энергия будет играть возрастающую роль в производстве электроэнергии в будущие годы. Гаити убеждена, что международная правовая база, состоящая из ДНЯО, соглашений о гарантиях, дополнительных протоколов и КФЗЯМ, является достаточно рациональной для того, чтобы гарантировать безопасное использование ядерной энергии в будущем.

30. Выступая вчера, Генеральный директор выразил удивление по поводу того, как мало электроэнергии доступно подавляющему большинству населения в третьем мире, и заметил, что что-то должно быть сделано таким образом, чтобы люди в слаборазвитых странах могли пользоваться выгодами от применения современных технологий. Без энергии НРС не смогут достичь Целей развития в новом тысячелетии. Гаити удовлетворена тем, что Генеральный директор настоятельно призвал государства-члены определять и разрабатывать национальные и региональные программы энергетического планирования и указал, что Агентство будет сотрудничать с ними в этом отношении.

31. В течение определенного времени Гаити получила техническую помощь от Агентства в таких областях, как энергетическое планирование, радиационная защита, сельское хозяйство и радиотерапия. В период 2006–2010 годов эта деятельность станет частью РПС, направленной на повышение особого внимания, которое уделяется технической помощи и ее координации с политикой в области развития Гаити. Присутствие оратора в качестве министра иностранных дел Гаити свидетельствует о решимости его правительства сотрудничать более тесно с Агентством, а также с другими развивающимися странами в рамках технического сотрудничества Юг-Юг.

32. Организация Объединенных Наций проявляет большую активность в Гаити в настоящее время, и важно, чтобы Агентство реализовывало свое присутствие в рамках системы Организации Объединенных Наций, так как ядерные методы могут вносить эффективный вклад в развитие Гаити и помочь ей достичь Целей развития в новом тысячелетии к 2015 году. Гаити убеждена, что ядерная энергия имеет огромный потенциал для того, чтобы содействовать устойчивому развитию.

33. В заключение, несмотря на финансовые затруднения, его страна сделает все возможное, чтобы погасить свои задолженности по обязательным взносам и внести взносы в ФТС на 2006 год.

34. Г-н БАХРАН (Йемен) выражает признательность Агентству за деятельность, направленную на содействие, в частности, повышению ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и отходов, а также укреплению режима гарантий и противодействию незаконному обороту ядерного материала и других радиоактивных источников.

35. Национальная Комиссия по атомной энергии Йемена имеет отличные показатели в обеспечении радиационной защиты и безопасности и сохранности радиоактивных источников. Отчеты миссии экспертов по независимому авторитетному рассмотрению и миссии ИНССерв,

проведенной Агентством по запросу Йемена, указывают, что на Комиссию, созданную в 1999 году в качестве независимого регулирующего органа, были возложены конкретные обязанности и функции в соответствии с международными нормами и, в частности, Основными нормами безопасности. Комиссия сумела в короткий срок разработать эффективную систему инспекций, регистрации и лицензирования и играет активную роль в исследованиях, а также в контроле и лицензировании радиоактивных источников. Кроме того, Йемен теперь проводит работу по применению мер радиационного контроля на своих границах и станет, таким образом, примером для подражания для других стран.

36. Йемен в настоящее время осуществляет 15 национальных проектов и принимает участие в 23 региональных проектах, поддерживаемых Агентством и уделяющих основное внимание подготовке кадров в таких областях, как здравоохранение, сельское хозяйство, водные ресурсы, промышленность и радиационная защита. Он также получает большую пользу от соглашения АРАЗИЯ.

37. Как сторона ДНЯО, Йемен настоятельно призвал недавнюю Конференцию по рассмотрению действия ДНЯО достичь консенсуса в деле укрепления режима нераспространения и его применения во всех государствах без исключения. Его страна представила свои идеи в двенадцати пунктах, по которым должно быть достигнуто соглашение. Они включают: универсальное присоединение к ДНЯО; недопустимость выхода из ДНЯО; постоянное сокращение и окончательную ликвидацию ядерных арсеналов путем прекращения военной ядерной деятельности и разработки или модификации систем ядерного оружия, как малых, так и больших, тактических или стратегических; установление сроков окончательной ликвидации ядерного оружия и введение гарантий недопущения военного или политического использования такого оружия; запрещение и криминализацию незаконной передачи ядерной технологии в соответствии с резолюциями Совета Безопасности; содействие законной передаче ядерной технологии в мирных целях; подтверждение важности использования ядерной энергии в мирных целях не только для обеспечения национальной энергетической безопасности, но также и с точки зрения смягчения последствий ущерба, причиненного органическим топливом, в частности изменения климата, вызванного прежде всего парниковыми газами; и обеспечение безопасности и сохранности ядерного материала путем принятия строгих норм и предотвращения попадания такого материала в руки негосударственных субъектов.

38. Наконец, он призывает участников Конференции представить себе мир, полностью свободный от ядерного оружия, но обеспеченный фактически неисчислимыми запасами ядерного топлива, достаточными для удовлетворения спроса человечества на электроэнергию и питьевую воду в течение многих столетий в будущем, а также для ликвидации нищеты и решения проблемы изменения климата. Кто может отрицать, что это - прекрасная картина, какой бы невероятной она не казалась?

39. Г-жа КАПИДЖИМПАНГА (Замбия) выражает соболезнования правительству и народу Соединенных Штатов Америки в связи с утратой жизни людей и собственности вследствие урагана Катрина.

40. Она одобряет решение Совета продлить назначение г-на ЭльБарадея в качестве Генерального директора Агентства на следующий срок, поскольку осуществляемое им руководство Агентством является образцовым, и она заверяет его в постоянной поддержке, которую будет оказывать ее страна. Она выражает надежду, что гарантии Агентства будут применяться на Ближнем Востоке справедливым и транспарентным образом.

41. Ядерное распространение по-прежнему вызывает глубокую озабоченность среди миролюбивых народов, и вызывает сожаление то, что в 2005 году на Саммите Организации Объединенных Наций не смогли прийти к согласию по данному вопросу. Она настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать ДВЗЯИ с тем, чтобы ОДВЗЯИ смогла выполнять свой мандат. Исследования в области ядерного оружия, осуществляемые любым государством-членом, не делают мир более безопасным местом. Она настоятельно призывает все страны, располагающие ядерным оружием, начать демонтировать его. Если остается даже один экземпляр ядерного оружия, человечество не может чувствовать себя в безопасности. В связи с тем, что мир со скорбью отмечает 60-ю годовщину Хиросимы и Нагасаки, она настоятельно призывает Агентство и государства-члены не жалеть усилий для того, чтобы убедить КНДР и Иран возвратиться к соблюдению международного режима гарантий, который имеет целью обеспечение безопасности и мира на земле. С учетом этого она настоятельно призывает к продолжению диалога между Европейским союзом и Ираном.

42. Замбия приветствует деятельность Агентства в области защиты от ядерного терроризма, которая является делом чрезвычайной важности. Государства-члены должны сотрудничать друг с другом в борьбе с этой угрозой.

43. Деятельность Агентства по техническому сотрудничеству имеет принципиальное значение для развития государств-членов. Улучшение систем выполнения приведет к повышению эффективности. Новая двухстраничная концепция представления проектов обеспечивает государствам-членам гораздо более оперативный способ ознакомления Агентства с запросами на осуществление проектов еще до разработки полных предложений.

44. Строительство центра лечения раковых заболеваний в Замбии будет завершено в 2005 году. Этот центр обеспечит весьма редкую возможность раковым больным иметь доступ к соответствующему лечению по приемлемым ценам посредством применения ядерных технологий. Она надеется, что многие государства-члены получают пользу от этой технологии, особенно страны, находящиеся по соседству с Замбией.

45. Спрос на чистую питьевую воду продолжает повышаться по мере роста численности населения, и наличие водных ресурсов и управление ими важны для устойчивого развития. Она выражает признательность Агентству за усилия, предпринимаемые в целях содействия разведке подземных вод посредством использования изотопной гидрологии и гидрогеологии.

46. Она с удовлетворением отмечает, что Агентство продолжает деятельность, направленную на укрепление международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов. Эти направления существенно важны для обеспечения того, чтобы ядерная деятельность не создавала никакой опасности для будущих поколений. Оказываемая Агентством поддержка в деле улучшения инфраструктуры радиационной безопасности, включая юридическую реформу, является важной работой и требует усилий со стороны всех государств. Научный форум, проходящий параллельно с 49-й очередной сессией Генеральной конференции, посвящен ядерной физике, что, по-видимому, соответствует теме семинара-практикума, недавно проведенного в Триесте, Италия, по управлению знаниями в ядерной области. Чрезвычайно важно иметь кадры молодых ученых, которые смогут заменить специалистов старшего поколения, если ядерные установки должны использоваться в будущем. Ее страна хотела бы, чтобы в будущем организовывалось больше таких мероприятий, особенно в сфере оперативной работы и обеспечения безопасности. Замбия приняла новое законодательство для регулирования такой деятельности в соответствии с международными нормами.

47. Ее страна продолжает использовать достижения, ставшие возможными благодаря деятельности Агентства по техническому сотрудничеству. В период после проведения предыдущей Генеральной конференции произошли следующие события: начата деятельность по применению изотопной гидрологии для контроля загрязнения подземных вод; построен центр лечения рака, который должен быть введен в строй в 2006 году; в Южной Африке проведена подготовка персонала для центра лечения рака; укреплена программа селекции методом индуцированных мутаций посредством подготовки специалистов и благодаря получению большего числа комплектов оборудования; укреплена база ядерной медицины и контроля неонатального гипотиреоза путем обучения персонала и благодаря приобретению оборудования; улучшены показатели работы оборудования в учреждениях, получающих техническую поддержку от Агентства; и укреплены кадровые ресурсы в области ядерной науки и технологии благодаря национальному проекту по подготовке кадровых ресурсов. Кроме того, ученые и специалисты Замбии сыграли важную роль в деятельности, связанной с подготовкой и публикацией документа TECDOC-1294 по разработке и полевой оценке брикетов кормовых добавок для животных.

48. Замбия по-прежнему оказывает поддержку деятельности Агентства по техническому сотрудничеству в рамках АФРА. Замбия приняла несколько миссий экспертов, в частности, по радиотерапии, радиационной защите и обращению с радиоактивными отходами, из государств - членов АФРА. Структура АФРА также способствовала укреплению различных видов деятельности в учреждениях, принимающих участие в проектах АФРА. Она призывает АФРА диверсифицировать свою ресурсную базу, так чтобы не зависеть полностью от Агентства в финансовой поддержке.

49. В заключение она официально принимает на себя обязательство в отношении полной доли страны в начисленных добровольных взносах в ФТС на 2006 год.

50. Г-н АДАМОВИЧ (Германия) говорит, что в прошлом году Агентство по-прежнему играло центральную роль в международном обсуждении вопроса о нераспространении. Не в самую последнюю очередь благодаря работе Генерального директора, согласно мировому общественному мнению, Агентство расценивается как оплот глобальной безопасности и мира.

51. Отсутствие транспарентности в отношении ядерной программы и недавних односторонних мер Ирана дает повод для глубокой озабоченности. Спустя более чем два года после того, как были подняты эти важные вопросы, они остаются неразрешенными. Следует надеяться, что Иран согласится дать объективные гарантии того, что его ядерная программа будет и сможет быть использована исключительно в мирных целях. Германия готова вести искренний диалог с Ираном, если доверие может быть восстановлено. Можно будет только сожалеть, если Иран выберет путь конфронтации, а не сотрудничества, поскольку это приведет к передаче вопроса на рассмотрение в Совет Безопасности.

52. Ситуация на Корейском полуострове также остается источником глубокой озабоченности. Шестисторонние переговоры являются подходящим форумом для поиска надежного мирного решения. Чрезвычайно важно осуществлять совместное заявление.

53. Германия решительно поддерживает обсуждение вопроса об укреплении международной системы нераспространения ядерного оружия. Необходимо дальнейшее обсуждение выводов группы экспертов по многосторонним ядерным подходам, созданной Генеральным директором, и его страна с интересом ожидает дальнейшего рассмотрения этого вопроса в Совете.

54. Германия выражает сожаление по поводу неудачных итогов Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО. Важно добиться прогресса в ряде остающихся вопросов и подготовить почву для предстоящего процесса рассмотрения. Агентство сможет играть

полезную роль в этом отношении, занимаясь соответствующими вопросами в рамках своей сферы компетенции, такими, как учреждение дополнительного протокола в качестве стандарта для соблюдения, оказание помощи странам в развитии системы экспортного контроля и решение вопроса стран, которые пытаются выйти из ДНЯО.

55. Новый Консультативный комитет по гарантиям и проверке в рамках Устава МАГАТЭ будет вносить свой вклад в структурирование дискуссий по важным вопросам, касающимся гарантий. Германия разделяет мнение многих делегаций, что следует проявлять особую осторожность с тем, чтобы не допустить пересмотра или сведения на нет компромисса, достигнутого Комитетом 24. Следует также избегать любого дублирования работы с САГСИ или вмешательства в задачи Секретариата в области гарантий.

56. Универсализация и осуществление дополнительных протоколов сохраняет высокий приоритет. Германия продолжает считать, что процесс ратификации дополнительного протокола проходит слишком медленно. Государства-члены должны соблюдать свои обязательства и ратифицировать дополнительные протоколы по возможности скорее. Государствам-членам, которые еще не подписали дополнительный протокол, следует поступить таким образом без дальнейшей задержки.

57. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность являются одними из наиболее важных вопросов в ядерной области. Потребность в глобальной культуре безопасности будет возрастать в будущем вследствие старения реакторов, останова исследовательских реакторов, увеличения числа источников излучения, незаконного оборота и ядерного террора. В этой связи Германия приветствует третье совещание Договаривающихся сторон Конвенции о ядерной безопасности по рассмотрению, конференцию по физической ядерной безопасности, проведенную в Лондоне, и конференцию по внесению поправки в КФЗЯМ. Что касается последней конференции, то он призывает все государства ратифицировать поправки, чтобы обеспечить их скорейшее вступление в силу. Принятие Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и дополнительных Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников явилось важным шагом в направлении повышения безопасности и сохранности в связи с борьбой с ядерным терроризмом. Германия была одним из первых государств, которые начали осуществлять Руководящие материалы.

58. Что касается деятельности Агентства по техническому сотрудничеству, то мирные применения ядерной науки и технологии имеют многообещающий потенциал в таких областях, как повышение качества и безопасности пищевых продуктов, борьба с насекомыми-вредителями, управление водными ресурсами, здравоохранение и устойчивое развитие. Он выражает признательность Секретариату за его усилия, направленные на то, чтобы акцентировать внимание на растущей потребности в применениях ядерных методов для лечения рака в Африке. Германия готова тесно сотрудничать в области НИОКР с университетами и исследовательскими центрами в других странах.

59. Г-жа ГОНСАЛЕС (Мексика) поздравляет Генерального директора в связи с его переизбранием.

60. Ежегодный доклад за 2004 год показывает достижения Агентства в содействии международному сотрудничеству в использовании ядерной технологии в мирных целях, обеспечении глобальной физической ядерной безопасности и в области проверки. Однако вызывает сожаление то, что Конференция 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО не смогла прийти к какому-либо существенному соглашению. Вызывает также разочарование то, что Заключительный документ, принятый Саммитом Организации Объединенных Наций в

сентябре 2005 года, не содержит никаких ссылок на разоружение или нераспространение, в результате чего были упущены большие возможности для того, чтобы внести вклад в укрепление мира и безопасности во всем мире. Мексика призывает все государства - члены Агентства вновь подтвердить свою приверженность ядерному разоружению, международному режиму нераспространения и гарантиям Агентства.

61. Мексиканское правительство особенно признательно Секретариату Агентства за его объективную и высокопрофессиональную работу в области проверки. Черный рынок чувствительных ядерных технологий и оборудования делает наличие действенной и эффективной системы гарантий особенно важным. В то же самое время неотъемлемое право всех государств-членов развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях должно быть защищено. Ее страна с интересом отметила предложения Генерального директора относительно того, чтобы гарантировать поставки ядерного топлива с целью укрепления контроля и предотвращения незаконной деятельности.

62. Мексика придает большое значение укреплению системы зон, свободных от ядерного оружия, которые вносят заметный вклад в ядерное разоружение и нераспространение. Первая Конференция государств-участников и подписавших сторон договоров, устанавливающих зоны, свободные от ядерного оружия, была проведена в Мехико в апреле 2005 года и приняла Декларацию Тлателолко, которая придает особое значение роли Агентства в обеспечении использования ядерной энергии исключительно в мирных целях.

63. Ее страна поддерживает усилия Агентства, направленные на повышение безопасности ядерных установок, борьбу с ядерным и радиологическим терроризмом и содействие универсализации соответствующих международно-правовых документов. Она приветствует одобрение плана действий по обеспечению безопасности перевозки радиоактивных материалов. Агентству следует использовать весь возможный синергизм с другими международными и региональными учреждениями, с тем чтобы разработать комплексный подход к обеспечению сохранности ядерных установок. Мексика особенно заинтересована в работах по оценке воздействия землетрясений на безопасность ядерных установок. Конференция по рассмотрению и принятию предлагаемых поправок к КФЗЯМ, состоявшаяся в Вене в июле 2005 года, приняла ряд предложений, имеющих целью расширить сферу действия Конвенции. К сожалению, однако, она не приняла внятного заявления о том, что нападения на мирные ядерные установки в мирное время представляют собой нарушение международного права.

64. Ядерные технологии следует использовать в целях содействия устойчивому развитию в области сельского хозяйства, производства пищевых продуктов, охраны здоровья человека, управления водными ресурсами, охраны окружающей среды и в промышленности. Эта деятельность должна лучше освещаться с тем, чтобы повысить информированность общественности о выгодах, получаемых от использования ядерной энергии в мирных целях. Мексика будет по-прежнему оказывать поддержку Агентству в его важной работе.

65. Г-н ГАЙСЕНАК (Беларусь) говорит, что прошедший год стал свидетелем сложной ситуации, которая возникла в контексте ДНЯО. Одна из ключевых особенностей этого договора представляет собой баланс между обязательствами и правами государств-участников, не обладающих ядерным оружием. Такие государства принимают на себя добровольное обязательство воздерживаться от создания и наращивания ядерного военного потенциала. Договор также однозначно подтверждает неотъемлемое право таких государств развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях. Трудно переоценить важность роли Агентства в обеспечении поддержания этого баланса.

66. Что касается иранского вопроса, то объективная позиция и высокопрофессиональная работа Агентства позволили решить ряд спорных технических вопросов. Иран предпринял усилия с тем, чтобы разъяснить такие вопросы. Ирану следует сотрудничать с Агентством в будущем в духе полной транспарентности. Данный вопрос следует решать в пределах существующей международной правовой базы, а не на основе политически мотивированных оценок.

67. Беларусь приветствует заявление правительства КНДР относительно ее готовности возвратиться в ДНЯО и надеется, что конструктивное сотрудничество между всеми участниками шестисторонних переговоров ускорит поиск взаимоприемлемых решений и поможет укрепить безопасность и стабильность в Азиатско-тихоокеанском регионе.

68. Его страна всегда проявляла приверженность укреплению режима гарантий и всегда строго выполняла свои международные обязательства, вытекающие из ДНЯО и соглашения о гарантиях. Беларусь уведомила Секретариат относительно своего решения подписать дополнительный протокол к соглашению о гарантиях согласно ДНЯО и ожидает, что текст протокола будет утвержден во время следующей серии заседаний Совета.

69. Как государство - участник КФЗЯМ с 1993 года, Беларусь приняла участие в процессе внесения поправки. Вызывает удовлетворение то, что дипломатическая конференция, проведенная в июле 2005 года, увенчалась успехом. Вступление в силу одобренной поправки внесет существенный вклад в укрепление режима физической защиты ядерных материалов и установок. Беларусь начала осуществление внутренних процедур, необходимых для вступления поправки в силу.

70. Международная конференция по безопасности и сохранности радиоактивных источников, проведенная в Бордо в июне 2005 года, представляет собой значительный шаг вперед в этой важнейшей области деятельности Агентства. Конференция подчеркнула важность развития международного сотрудничества с целью предотвращения незаконного оборота источников и осуществления положений Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников. Беларусь сотрудничает с Агентством по вопросу о незаконном обороте и контрабанде ядерного и радиоактивного материала. В 2004 году государственная граница Беларуси стала границей ЕС. Обеспечение радиационной безопасности на этой границе, следовательно, вносит свой вклад в обеспечение безопасности государств - членов ЕС. Беларусь предлагает провести в 2006 году региональную научно-практическую конференцию под эгидой Агентства по предотвращению незаконного оборота и контрабанде ядерного и радиоактивного материала на границе Беларуси/ЕС и надеется, что эта инициатива будет поддержана.

71. Он благодарил Агентство за помощь, которую оно представило в рамках Трехсторонней инициативы в связи с демонтажем и перевозкой на хранение мощной гамма-установки. Он надеется, что такое сотрудничество будет продолжаться в том, что касается других объектов и устаревших облучательных установок в научно-исследовательских и учебных центрах в Беларуси.

72. Его страна испытывает озабоченность по поводу планов строительства хранилища в Литве, вблизи от границы с Беларусью, для отработавшего ядерного топлива и радиоактивных отходов, образующихся в результате закрытия Игналинской АЭС. Она надеется, что Литва примет конструктивный подход к выбору площадки и обеспечению безопасности этой установки. Учитывая признанный авторитет Агентства и его роль в разработке международных норм по радиационной безопасности, его страна полагает, что она будет участвовать в этом процессе.



73. Ликвидация последствий аварии на Чернобыльской АЭС представляет собой приоритетную область сотрудничества Агентства и Беларуси. Его страна высоко оценивает проекты технического сотрудничества Агентства по Чернобылью, в которых внимание сосредоточено, в частности, на социально-экономической реабилитации пострадавших районов. Она надеется, что такие проекты сохранятся в будущих циклах.

74. Агентство внесло ценный вклад в работу Чернобыльского форума Организации Объединенных Наций, который Генеральный директор предложил создать во время своего визита в Беларусь в 2001 году. На заключительной конференции Форума, состоявшейся в сентябре 2005 года в Вене, международное сообщество рассмотрело подходы к оценке последствий аварии на Чернобыльской АЭС и рекомендаций относительно реабилитации пострадавших районов. Работа Форума имеет большое практическое значение для оптимизации политики по ликвидации последствий катастрофы и развития международного сотрудничества по Чернобылью. Она также представляет собой значительный шаг вперед в понимании долгосрочных последствий аварии. Форум показал, что ряд вопросов, включая некоторые вопросы, касающиеся медицинских последствий Чернобыля, остается открытым и требует дальнейших исследований. Эффективность Форума будет зависеть не только от рекомендаций, представленных правительствам пострадавших государств, но также и от продолжения сотрудничества, направленного на их осуществление. Необходимо внести ряд изменений в проект заключительного документа Форума, представленного конференции, в частности, относительно рекомендаций правительствам пострадавших государств. Беларусь передала соответствующие предложения Секретариату и надеется, что они будут учтены при завершении работы над документом. Необходима также дополнительная работа в области общественной информации для обеспечения того, чтобы выводы Форума были доведены соответствующим образом до международного сообщества и пострадавшего населения. В апреле 2006 года в Минске запланировано проведение международной конференции по стратегиям реабилитации и устойчивого развития пострадавших районов.

75. Г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика) поздравляет Генерального директора в связи с его переизбранием.

76. То, что Конференция 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО не приняла заключительного документа, говорит о необходимости универсализации режима нераспространения. Конференция не смогла также убедить международное сообщество в том, что целью ДНЯО является содействие миру во всем мире путем продвижения к ядерному разоружению и нераспространению. Хотя Договор четко устанавливает определенные обязательства и права как для государств, обладающих ядерным оружием, так и государств, не обладающих ядерным оружием, изменения в международной политической среде привели к наложению жестких ограничений на государства, не обладающие ядерным оружием, которые хотят осуществлять свое неотъемлемое право, вытекающее из ДНЯО, на приобретение ядерных технологий для использования в мирных целях.

77. Сирийская Арабская Республика стала одним из первых государств на Ближнем Востоке, которое подписало ДНЯО, руководствуясь своим убеждением, что наличие ядерного оружия у какого-либо государства в данном регионе будет представлять угрозу другим странам на Ближнем Востоке и миру в целом. В то же самое время она стремится использовать ядерные технологии в целях устойчивого развития и в таких областях, как здравоохранение и охрана окружающей среды, но этому препятствуют ограничения, накладываемые некоторыми государствами в нарушении ДНЯО в отношении доступа к соответствующим технологиям.

78. Его страна всегда твердо выступала против терроризма и работает над составлением международного соглашения в отношении определения, которое проводит различие между терроризмом и законной борьбой народов против иностранной оккупации. Однако предпринимаемые усилия терпят неудачу по политическим причинам и вследствие применения избирательности и двойных стандартов. Сирийская Арабская Республика подписала Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма в апреле 2005 года и Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма в сентябре 2005 года. Кроме того, она намерена подписать Конвенцию о физической защите ядерного материала. В августе 2005 года Президент Сирии опубликовал Законодательный декрет № 64 о радиационной защите и безопасности и сохранности радиоактивных источников, который криминализирует незаконный оборот ядерного материала и наделяет широкими регулирующими полномочиями Комиссию по атомной энергии Сирии.

79. Вопрос о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке стоит на повестке дня Генеральной конференции в течение более десяти лет и имеет целью убедить Израиль, единственное государство в этом регионе, которое располагает ядерным оружием, присоединиться к ДНЯО и поставить его ядерные установки под гарантии Агентства так, чтобы на Ближнем Востоке можно было установить зону, свободную от ядерного оружия. Однако снова Генеральный директор не смог реализовать полномочия, предоставленные ему в этом отношении в соответствии с последовательно принимавшимися резолюциями Генеральной конференции. Наличие у Израиля ядерного оружия создает дисбаланс безопасности на Ближнем Востоке, однако крупнейшие державы закрывают глаза на нарушения Израилем соответствующих международных резолюций, в частности резолюции 487 (1981) Совета Безопасности. Он настоятельно призывает Генеральную конференцию принять объективный и транспарентный подход к проекту резолюции по применению гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке на текущей сессии и указать единственное государство в этом регионе, которое не охвачено гарантиями и находится вне режима нераспространения. Израиль, который осуществляет террористическую политику, направленную против народа Палестины и сирийских Голанских высот в нарушении всех международных договоров и обычаев, озабочен лишь сохранением своей собственной безопасности посредством применения стратегии сдерживания путем ядерного устрашения.

80. Он обращает внимание на тот факт, что список государств, относящихся к Ближневосточному региону, приведенному в сноске 1 доклада Генерального директора о применении гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (GC(49)/18), не отражает мнения государств этого региона.

81. Его страна присоединялась к консенсусу по проекту резолюции по данному вопросу каждый год, с тем чтобы не нарушать ход работы Конференции. Однако государства-члены должны понимать, насколько взрывоопасной стала ситуация, и он призывает Агентство играть эффективную роль в поддержании режима ядерного нераспространения.

82. Сирийская Арабская Республика согласна в принципе с идеей созыва форума по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, и будет участвовать в нем при условии, что Израиль присоединится к ДНЯО и поставит свои ядерные установки под гарантии Агентства. Его страна представила проект резолюции Совету Безопасности в апреле 2003 года от имени Арабской группы, имеющий целью избавление Ближнего Востока от всех видов оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия, однако международная ситуация, существовавшая в тот момент, препятствовала успеху этой инициативы. Сирия представила этот проект резолюции еще раз в декабре 2003 года, и он все еще находится на рассмотрении Совета Безопасности, ожидая времени, когда возникнут обстоятельства, более способствующие его принятию.

83. Ряд докладов привлек внимание к опасности радиационной утечки из стареющих реакторов в Димоне, которые правительство Израиля отказывается выводить из эксплуатации. Он настоятельно призывает международное сообщество предпринять более оперативные меры, с тем чтобы предотвратить возможный экологический риск для палестинской территории и соседних государств. В этой связи он выражает надежду, что пункту относительно ядерного потенциала и ядерной угрозы Израиля, который включается в повестку дня Конференции каждый год, будет уделено внимание, которого он заслуживает. Международному сообществу следует поддержать Арабскую группу в ее попытке заручиться резолюцией, которая будет принята в этом отношении, с тем чтобы заставить Израиль присоединиться к ДНЯО и поставить свои ядерные установки под гарантии Агентства. Конференция обязана принять меры, направленные против израильской ядерной угрозы, как это было в случае с Южной Африкой.

84. Он благодарил Департамент технического сотрудничества за его работу на национальном и региональном уровнях от имени развивающихся стран, в особенности за его инициативу, имеющую целью рационализировать представление предложений по проектам. В 2004 году Комиссия по атомной энергии Сирии приняла 20 стажеров из Арабских стран и предоставила Агентству услуги шести бесплатных экспертов. Комиссия будет по-прежнему оказывать поддержку программе технического сотрудничества через региональные образцово-показательные центры.

85. При поддержке со стороны Агентства и Дамасского университета Комиссия продолжила проведение девятимесячных научных курсов по радиационной защите и безопасности радиоактивных источников. К настоящему времени свыше 100 специалистов по радиационной защите из большинства арабских стран окончили курсы и получили дипломы. Он призывает арабские государства в дальнейшем воспользоваться предоставленной таким образом возможностью для получения подготовки повышенного уровня на основе всемирно признанной учебной программы.

86. АРАЗИЯ теперь имеет восемь государств-членов, и недавно еще присоединились Ирак и Катар. В рамках этого соглашения осуществляются три региональные проекта по: сравнительной оценке вариантов производства электроэнергии; укреплению регионального потенциала в обучении и сертификации в области неразрушающих испытаний; и использованию изотопов и геохимических методов в исследованиях подземных вод. Он надеется, что Агентство будет по-прежнему оказывать поддержку соглашению АРАЗИЯ в его будущих проектах.

87. Увязка уплаты РНУ с осуществлением проектов может привести к задержкам в реализации национальных проектов. Сирия всегда стремилась уплачивать свои взносы в Агентстве оперативно, но она настоятельно призывает Секретариат пересмотреть данную меру, поскольку задержки в банковских переводах и определение валютных курсов в некоторых странах может потребовать времени, которое можно было бы потратить на осуществление проектов. Секретариат должен также представить доклад по преимуществам и недостаткам объединения Западной Азии, Восточной Азии и района Тихого океана в один регион.

88. Многоязычный Тезаурус ИНИС был переведен на арабский язык Комиссией по атомной энергии Сирии – этот крупный проект был осуществлен всего лишь за девять месяцев группой высококвалифицированных письменных переводчиков. Кроме того, его страна внесла добровольный внебюджетный взнос в размере свыше 10 000 долл. на перевод учебных материалов по регистрации и проверке источников излучения на арабский язык. Комиссия продолжает также третий год переводить *Бюллетень МАГАТЭ* на арабский язык.

89. Г-н ПОПОВИЧ (Сербия и Черногория) говорит, что борьба с глобальным терроризмом представляет собой вопрос исключительно важного значения и является общей озабоченностью всех стран. Признавая потенциальную угрозу, в 2002 году Сербия и Черногория завершила операцию по удалению свежего ядерного топлива с площадки Института ядерных наук в Винче в страну происхождения, Российская Федерация, для снижения степени обогащения в рамках Трехсторонней инициативы Агентства, Российской Федерации и Соединенных Штатов. Помощь этих стран и других партнеров международного сообщества также потребуется для удаления отработавшего ядерного топлива из исследовательского реактора RA и проведения других работ по снятию с эксплуатации в Институте. Работа Регулирующей комиссии по ядерной безопасности, временного регулирующего органа, созданного в связи с программой снятия с эксплуатации в Винчи, не может быть полностью и должным образом завершена без помощи Агентства.

90. Сербия и Черногория решительно поддерживает укрепленную систему всеобъемлющих гарантий и роль проверки Агентства, существенно важную для предотвращения распространения ядерного оружия. Его правительство уже сообщило Секретариату, что оно решило подписать дополнительный протокол к его соглашению о гарантиях. Здесь снова необходима помощь Агентства.

91. Он выражает удовлетворение по поводу результатов в области технического сотрудничества, достигнутых в короткий период, с тех пор как Сербия и Черногория возобновила свое членство в Агентстве, чья расширенная поддержка является существенно важной при оказании помощи в создании или дальнейшем улучшении национальной инфраструктуры. Он с удовлетворением отмечает работу с полной отдачей сил Департамента технического сотрудничества, особенно Секции Европы. Сербия и Черногория зависит от помощи, оказываемой Агентством, в достижении своих национальных и международных целей в таких областях, как работы по снятию с эксплуатации, модернизация регулирующей инфраструктуры страны в области ядерной безопасности и сохранности, а также улучшение здравоохранения и охраны окружающей среды.

92. В Сербию и Черногорию были осуществлены визиты экспертов в различных областях, включая физическую ядерную безопасность, здоровье, регулирующую инфраструктуру и ядерную безопасность, и их выводы и доклады представляют собой важный инструмент оценки национальных целей и разработки планов их достижения. Не менее важным элементом является повышение уровня профессиональных знаний и квалификации. За прошедший год множество экспертов и специалистов получили подготовку или приняли участие в конференциях, заседаниях и семинарах-практикумах, где они смогли сопоставить опыт и обменяться информацией.

93. Необходима помощь Агентства в осуществлении Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, а также других международных документов. Его правительство полностью поддерживает укрепление систем безопасности и сохранности и подчеркивает важную роль, которую интегрированные и универсальные гарантии и проверка играют во всех видах деятельности, касающихся использования ядерной энергии в мирных целях.

94. Г-н АЛЬ-ДЖАСЕМ (Кувейт) поздравляет Генерального директора в связи с его переизбранием.

95. Поскольку Кувейт придает большое значение обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, он подчеркивает необходимость установления механизмов и осуществления руководящих принципов, имеющих целью контроль за перемещениями

ядерного материала. Необходимо содействовать развитию международного сотрудничества и координации посредством осуществления национальных и региональных проектов с Агентством и другими соответствующими организациями.

96. В целях предотвращения угрозы ядерного терроризма постановка всех ядерных материалов и установок в каждой стране без исключения под гарантии Агентства представляет собой наиболее безотлагательный вопрос. Кувейт с озабоченностью узнал о случаях контрабанды и незаконного оборота ядерного материала, а также о дельцах черного рынка, которые используют лазейки в ДНЯО и других соответствующих международных договорах. Необходима безопасная система для принятия мер против таких угроз. Кувейт подписал КФЗЯМ с внесенными в нее поправками и недавно принял Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма, так как он считает, что необходимы согласованные международные действия. Он одобряет меры, принятые некоторыми странами для обеспечения защиты от ядерного терроризма, при условии, что такие меры предназначаются для поддержки режима нераспространения и мандата Агентства.

97. Высоко оценивая достижения программы технического сотрудничества в содействии развитию различных секторов общества, он вновь подтверждает необходимость наличия гарантированных и прогнозируемых источников финансирования для ФТС, с тем чтобы гарантировать успех нынешних и будущих проектов и избежать возникновения дефицитов бюджета вследствие отказа некоторых стран уплачивать свои добровольные взносы. Хотя такие взносы являются теоретически добровольными, на государства-члены распространяется политическое обязательство выплачивать их в полном объеме и своевременно. В этой связи он отмечает, что Кувейт всегда оперативно выплачивал свой взнос в ФТС.

98. В дополнение к связанным с развитием проектам программа технического сотрудничества должна быть направлена на улучшение инфраструктуры радиационной защиты. Важно также продолжать организовывать учебные курсы, особенно на региональном уровне, с целью увеличения национальных экспертных ресурсов в этой области.

99. Кувейт стремится расширять сотрудничество с Агентством в содействии мирному применению ядерной науки и технологии в интересах более справедливого и устойчивого развития всех стран и народов.

100. Система гарантий представляет собой главное основополагающее направление деятельности Агентства и является краеугольным камнем режима нераспространения. Кувейт, следовательно, с удовлетворением отмечает усилия Агентства, направленные на укрепление применения ДНЯО, гарантий и дополнительного протокола. Для того чтобы деятельность по проверке была более эффективной, государствам, которые еще не сделали этого, следует подписать соглашение о всеобъемлющих гарантиях с Агентством, и государствам, которые уже подписали соглашение, следует рассмотреть вопрос о подписании дополнительного протокола. Кроме того, участникам ДНЯО следует соблюдать свои обязательства согласно Договору и заключенные соглашения о гарантиях и работать конструктивно с Агентством в целях разрешения любых вопросов или жалоб.

101. Кувейт разочарован тем фактом, что в итоговом документе, принятом на Саммите по обзору целей на тысячелетие Организации Объединенных Наций, не упоминается разоружение или нераспространение. Он продолжает надеяться, однако, что международное сообщество сможет достичь консенсуса в отношении необходимости полного и неизбирательного осуществления договоров о разоружении, особенно ДНЯО, и ликвидации всех видов оружия массового уничтожения.

102. Гарантии должны применяться в отношении всех видов ядерной деятельности в регионе Ближнего Востока, так как Агентство имеет соответствующие полномочия и экспертные ресурсы для обеспечения уверенности относительно соблюдения соглашений о гарантиях. Кувейт с беспокойством отмечает, однако, что просьба Агентства, обращенная к некоторым странам, имеющим развитые ядерные программы, о том, чтобы присоединиться к ДНЯО и применять гарантии Агентства, осталась незамеченной, и это неблагоприятно отразится на международном мире и стабильности ввиду стратегического значения ближневосточного региона. Он настоятельно призывает Агентство удвоить свои усилия, с тем чтобы достичь универсализации режима гарантий в отношении всех ядерных установок и деятельности в этом районе в качестве первого шага на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия.

103. Кувейт выражает сожаление по поводу того, что оказалось невозможным созвать форум для обсуждения опыта, накопленного в других районах в связи с созданием зон, свободных от ядерного оружия. В этом контексте он приветствует итоги недавней Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, проведенной в Мексике, которая подчеркнула важную роль таких зон в содействии укреплению региональной и международной безопасности и мира.

104. Безопасность и стабильность не будут достигнуты на Ближнем Востоке, пока Израиль является единственной страной в регионе, которая отказывается поставить свои установки под гарантии Агентства, препятствуя универсализации ДНЯО. Продолжение этой неестественной ситуации, когда своевольное поведение одной страны остается без внимания, будет поощрять другие государства к попыткам приобрести или изготовить ядерное оружие.

105. Следует надеяться, что мир находится на пороге наступления новой эры, в которой страны смогут преодолеть разногласия и объединиться в избавлении планеты от оружия массового уничтожения.

106. Г-н ПАНУПОНГ (Таиланд) говорит, что международные события, произошедшие в последние годы и имеющие отношение к распространению ядерного оружия или к терроризму, преобразили обстановку безопасности в современном мире. Многие надеялись, что в 2005 году наступит новый этап сотрудничества в борьбе с этими новыми угрозами безопасности, однако досадные промахи в укреплении ядерного разоружения и нераспространения на Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО и Всемирной встрече на высшем уровне в 2005 году, к сожалению, отбросили международное сообщество назад к перепутью в этом направлении и сделали мир более уязвимым, чем когда-либо, по отношению к беспрецедентному риску ядерного распространения.

107. Таиланд придает большое значение ДНЯО, который является краеугольным камнем глобального режима ядерного разоружения и нераспространения, и признает его в качестве средства содействия решению трех основных задач - разоружение, нераспространение и использование в мирных целях. Как государство, не обладающее ядерным оружием, его страна твердо придерживается политики отказа от разработки, обладания, приобретения, использования или передачи ядерного оружия и связанных с ним материалов. На региональном уровне создание зоны, свободной от ядерного оружия в Юго-Восточной Азии в декабре 1995 года, которая охватывает Таиланд и другие страны - участники АСЕАН, является свидетельством приверженности Таиланда режиму нераспространения. Бангкокский договор, устанавливающий эту зону, свободную от ядерного оружия, вступил в силу еще в 1997 году, и эта зона, а также другие зоны, свободные от ядерного оружия, в различных районах мира вносят значительный вклад в создание климата доверия, который будет способствовать уменьшению рисков, связанных с распространением.

108. Что касается новых угроз, то его страна рассматривает раскрытие большой сети ядерных торговцев и скрытой деятельности по распространению поводом для серьезной озабоченности. Он решительно призывает международное сообщество, Организацию Объединенных Наций и ее соответствующие учреждения удвоить свои усилия, с тем чтобы предотвратить попадание в руки террористов оружия массового уничтожения, включая ядерный и радиоактивный материал. Таиланд полностью соблюдает резолюцию 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по нераспространению оружия массового уничтожения и пересматривает свое внутреннее законодательство, с тем чтобы обеспечить более эффективный контроль за оборудованием двойного использования. Кроме того, он укрепляет свое уголовное законодательство и процедуры с целью противодействия терроризму. В этой связи он с удовольствием сообщает, что 14 сентября 2005 года во время 60-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке премьер-министр Таиланда подписал Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма.

109. В условиях появления все более серьезных вызовов режиму ядерного нераспространения Агентство и его Генеральный директор играют выдающуюся роль в проверке соблюдения обязательств, вытекающих из ДНЯО и соглашений о гарантиях, с целью поддержания международной стабильности и безопасности. Агентство делает свою работу профессионально и беспристрастно, выполняя порученный ему мандат таким путем, который повышает транспарентность и уверенность среди государств - членов Агентства.

110. Таиланд вновь подтверждает свою полную поддержку системы гарантий Агентства, а также свою приверженность сотрудничеству с Агентством и другими странами в деле содействия всеобщему присоединению к соглашениям о гарантиях и дополнительным протоколам. Он заключил и подписал дополнительный протокол с Агентством 22 сентября 2005 года, полное осуществление которого ожидается после выполнения конституционных требований, касающихся его вступления в силу. Он поздравляет две другие страны АСЕАН - Сингапур и Малайзию, которые поступили аналогичным образом на последнем заседании Совета, что его страна рассматривает это как позитивный вклад АСЕАН в режим гарантий Агентства.

111. Другой вопрос, вызывающий глубокую озабоченность его страны, - это обеспечение физической ядерной безопасности. Таиланд укрепляет свое внутреннее законодательство и меры по обеспечению сохранности и физической защиты ядерного материала от хищения, саботажа или доступа для лиц, не имеющих соответствующих разрешений. Таиланд высоко оценивает усилия Агентства, направленные на то, чтобы улучшить сохранность ядерных и радиоактивных источников, и приветствует итоги дипломатической конференции, состоявшейся в Вене в июле 2005 года, по рассмотрению и принятию предлагаемых поправок к КФЗЯМ. Тайское правительство рассматривает конкретные поправки к Конвенции в целях присоединения к ней при первой возможности.

112. Его страна уделяет особое внимание совместным действиям, направленным на обеспечение безопасной перевозки и безопасного использования радиоактивных источников. Он высоко оценивает важную роль Агентства в оказании помощи Таиланду в улучшении норм безопасности. Таиланд ускоряет процесс принятия Кодекса поведения по безопасности и сохранности радиоактивных источников Агентства и Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников в целях завершения этого процесса к концу 2006 года.

113. Таиланд внимательно следит за ситуацией на Корейском полуострове, поскольку эта ситуация оказывает влияние на стабильность всего азиатского региона. Он приветствует совместное заявление, сделанное после четвертого раунда шестисторонних переговоров, и с удовлетворением отмечает, что данный вопрос улаживается мирно дипломатическими

средствами. Он выражает признательность всем заинтересованным сторонам за их достойные одобрения усилия, а также выражает надежду, что они будут полностью осуществлять обязательства, содержащиеся в совместном заявлении таким образом, чтобы построить прочный фундамент для мирной денуклеаризации Корейского полуострова.

114. Что касается осуществления гарантий в связи с ДНЯО в Исламской Республике Иран, то его страна считает важными неотъемлемое право государств развивать ядерную энергию в мирных целях и обязательства, которые государства принимают в соответствии с гарантиями в связи с ДНЯО. В свете принятия Советом 24 сентября 2005 года резолюции, содержащейся в документе GOV/2005/77, его страна надеется, что все заинтересованные стороны будут проявлять предельную сдержанность и стремиться решить данный вопрос мирно посредством диалога и дипломатии. Конфронтационный подход не может быть конструктивным в деле сохранения региональной стабильности, и этого подхода следует поэтому избегать насколько это возможно.

115. Таиланд полностью поддерживает деятельность Агентства, особенно в сфере мирного использования и гражданских ядерных применений. Мир желает укреплять режим ядерного нераспространения, и представляется разумным обратиться с призывом ко всем государствам, обладающим ядерным оружием, продолжить сотрудничество с тем, чтобы достичь полного уничтожения ядерного оружия. Это - существенно важный шаг в создании обстановки, способствующей поддержанию международного мира и безопасности.

116. Г-н ЧИКАНДА (Зимбабве) говорит, что необходимо укреплять важную роль Агентства в области международного ядерного нераспространения, разоружения и развития. Агентству следует дать возможность выполнять свой мандат в соответствии с его Уставом и ДНЯО без помех, предубеждения или необоснованных политических ограничений. Агентство также должно содействовать развитию и осуществлению неотъемлемого права государств-членов развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без какой-либо дискриминации, а также должно обеспечивать как можно более полный обмен оборудованием, материалами и научно-технической информацией между государствами.

117. Деятельность Агентства по техническому сотрудничеству играет действенную роль в борьбе с бедностью в развивающихся странах и вносит существенный вклад в достижение Целей развития в новом тысячелетии. Его страна с удовлетворением отмечает то, что Агентство продолжает уделять особое внимание вопросам надежного обеспечения продовольствием, безопасного и адекватного водоснабжения и санитарии, улучшения средств решения проблем болезней человека и животных, а также рационального использования окружающей среды. Наука и техника должны служить делу устранения трудностей, с которыми сталкиваются бедные люди, и преодоления проблем, возникших в результате несправедливости, которая является наследием прошлого.

118. Зимбабве с удовлетворением отмечает свое плодотворное сотрудничество с Агентством, которое будет расширяться в таких областях, как здравоохранение, водные ресурсы, неразрушающие испытания и сельское хозяйство. РПС на 2005-2009 годы, разработка которой была только что завершена, повысит эффективность осуществления программ технического сотрудничества в Зимбабве. Его правительство с удовлетворением отмечает помощь и рекомендации, которые она получила от Агентства на совещании национальных консультантов, состоявшемся в Вене 27 июня - 1 июля, что позволило завершить разработку РПС.

119. Сотрудничество Зимбабве с Агентством по ядерным применениям в продовольственной и сельскохозяйственной областях сосредоточено на направлениях, связанных с болезнями



животных, проблемами засухи и опустынивания. Помощь, оказываемая Агентством в области охраны окружающей среды и обеспечения устойчивого растениеводства, является существенно важным фактором в обеспечении продовольственной безопасности в Зимбабве и в южной части Африки в целом. Это является также чрезвычайно важным для повышения потенциала Зимбабве диагностировать болезни животных и для создания схем обеспечения качества, с тем чтобы помочь ветеринарным лабораториям соблюдать признанные на международном уровне нормы и восстановить рынок сельскохозяйственных животных страны.

120. Агентство оказывает помощь Зимбабве посредством применения стабильных изотопов для оценки эффективности программ питания больных ВИЧ и СПИДом, беременных женщин и детей. Зимбабве заинтересована в дальнейшей поддержке со стороны Агентства в деле повышения потенциала в области управления водными ресурсами и их развития посредством применения изотопной гидрологии для оценки водоносных горизонтов подземных вод в Метабелеленде, что поможет гарантировать водоснабжение региона. Стабильная поддержка также требуется в создании центра обучения и сертификации НРИ с целью повышения качества услуг и продукции.

121. Агентство оказывает помощь Зимбабве в ускорении процесса модернизации ее национальной инфраструктуры радиационной защиты так, чтобы она соответствовала Основным нормам безопасности, при этом особое значение придается контролю профессионального облучения (рубеж 2) и контролю медицинского облучения (рубеж 3).

122. Оно также предоставляет помощь посредством регионального проекта по борьбе с основными болезнями, поражающими сельскохозяйственных животных, и ликвидации этих болезней в рамках Сообщества по вопросам развития стран юга Африки.

123. Его страна приветствует предлагаемую Агентством стратегию комплексной борьбы с сельхозвредителями на обширных территориях, в которой имеется компонент с применением МСН для ликвидации мухи цеце в районе Квандо/Замбези. Ее скорейшее осуществление будет приветствоваться.

124. С помощью ВОЗ, Агентства и других партнеров в целях развития его правительство приняло меры по ослаблению воздействия пандемии ВИЧ/СПИД. Устойчивое применение ядерных методов может оказать позитивное воздействие на медицинское обслуживание и на промышленность.

125. Сельское хозяйство представляет собой основу экономики Зимбабве, и он выражает признательность Агентству за своевременные усилия по улучшению сортов сельскохозяйственных культур, содействию применению ядерных методов в борьбе с насекомыми-вредителями и улучшению почвенного питания, предпринятые в его стране.

126. Зимбабве проявляет приверженность созданию правовой базы для мирных применений ядерной энергии. Его Управление радиационной защиты будет организовано к 30 октября. Правила радиационной защиты, составленные в соответствии с требованиями Основных норм безопасности, ожидают одобрения Управлением радиационной защиты.

127. Зимбабве выражает признательность Агентству за проведение учебных курсов для специалистов, семинаров-практикумов и семинаров. Многие ее эксперты получают регулярную подготовку в Агентстве. Его страна заинтересована в оказываемой Агентством поддержке в работе, направленной на дальнейшее устранение дефицита квалифицированного персонала в области ядерной медицины и радиотерапии.

128. Его страна высоко оценивает инициативы Агентства в области ядерной медицины. Визит эксперта - профессора Аджита Кумара Пади - привел к созданию национальной консультативной группы по ядерной медицине.

129. Он выражает признательность Агентству за различные проекты АФРА, от которых Зимбабве получает пользу, включая проекты по техническому обслуживанию медицинских и научных приборов, укреплению инфраструктуры обращения с отходами, созданию улучшенных сортов сельскохозяйственных культур, усовершенствованию радиотерапии, маркерам опухоли и неразрушающим испытаниям. Он настоятельно призывает Агентство обеспечить, чтобы финансирование таких проектов было достаточным, прогнозируемым и гарантированным.

130. Производство электроэнергии стало основным препятствием для развития Африки. Его правительство призывает Агентство продолжать предоставлять технические консультации государствам-членам так, чтобы они смогли изучить использование альтернативных источников энергии, включая ядерную энергетику.

131. Несмотря на экономические проблемы, с которыми она сталкивается сегодня, Зимбабве проявляет приверженность выполнению своих обязательств перед Агентством.

**Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.**